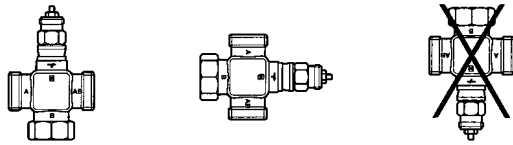
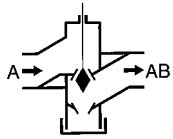
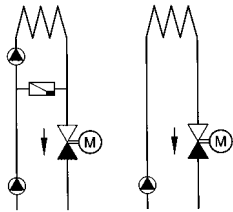


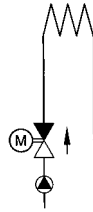
V5832B/V5833A (DN 25 – 40)

Montageanleitung • Mounting instructions • Instruction de montage
 Montage-aanwijzing • Istruzioni di montaggio • Instrucciones de montaje
 Monteringsinstruktion • Asennusohje • Monteringsvejledning

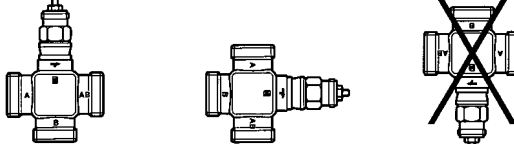
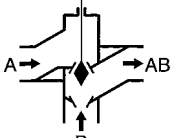
<p>V5832B</p> <p>PN 16</p> <p>$\vartheta_{\max.}$ 130 °C</p>		
---	---	---

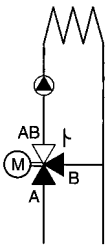


Ventil im Rücklauf
 Valve in the return
 Vannes sur retour
 Ventil i returledning
 Afsluiter in de retour
 Valvola sul ritorno
 Venttiili asennettuna paluujohtoon
 Válvula sobre retorno
 Ventil i returløb

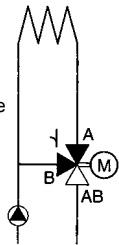


Ventil im Vorlauf
 Valve in the flow
 Vannes sur départ
 Ventil i framledning
 Afsluiter in de aanvoer
 Valvola sulla mandata
 Venttiili asennettuna menojohtoon
 Válvula sobre impulsión
 Ventil i fremløb

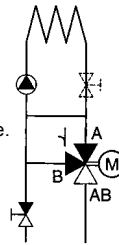
<p>V5833A</p> <p>PN 16</p> <p>$\vartheta_{\max.}$ 130 °C</p>		
---	---	---



Beimischschaltung: Ventil als Mischer im Vorlauf.
 Mixing system: Valve as a mixer in the flow.
 Couplage en mélange: Vanne sur le départ montée en mélange.
 Konstant flöde i sekundärkrets.
 Variabelt flöde i primärkrets.
 Blandningsventil i framledning.
 Mengschakeling: Afsluiter als mengorgaan in de aanvoer.
 Sistema a miscelazione: Valvola montata come miscelatrice sulla mandata.
 Sekoituskytkentä: Sekoitusventtiili menovedessä.
 Montaje como mezcladora: Válvula montada como mezcladora en la impulsión.
 Blandeventil i fremløb.



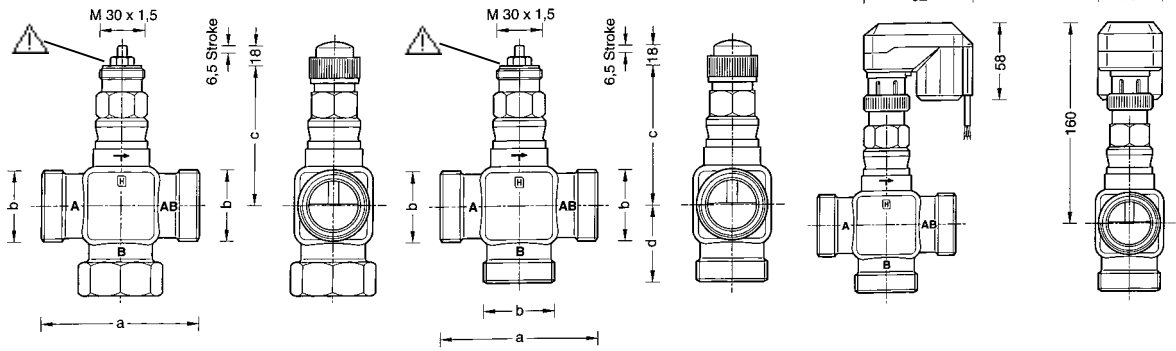
Umlenkschaltung: Ventil als Mischer im Rücklauf.
 Diverting system: Valve as a mixer in the return.
 Couplage en répartition: Vanne sur le retour montée en mélange.
 Variabelt flöde i sekundärkrets.
 Konstant flöde i primärkrets.
 Blandningsventil i returledning.
 Verdeelschaeting: Afsluiter als mengorgaan in de retour.
 Sistema a deviazione: Valvola montata come miscelatrice sul ritorno.
 Ohituskytkentä: Sekoitusventtiili paluuviedessä.
 Montaje como diversora: Válvula montada como mezcladora en el retorno.
 Blandeventil i returløb.



Einspritzschaltung: Ventil als Mischer im Rücklauf.
 Injection system: Valve as a mixer in the return.
 Couplage en injection: Vanne sur le retour montée en mélange.
 Konstant flöde i sekundärkrets med sekundärpump och förbigång. Konstant flöde i primärkrets. Blandningsventil i returledning.
 Inyectie-mengschakeling: Afsluiter als mengorgaan in de retour.
 Sistema ad iniezione: Valvola montata come miscelatrice sul ritorno.
 Vakiokierto: Sekoitusventtiili paluuviedessä.
 Montaje inyección: Válvula montada como mezcladora en el retorno.
 Blandeventil i returløb med dobbeltshunt.

VA5832B

VA5833A



(D) (A) (CH)

Verletzungsgefahr bei Demontage

- Messinghülse steht unter hoher Federvorspannung!

(GB)

Warning - risk of injury when removing!

- Brass collar is under high spring tension!

(F) (B) (CH)

Risque de blessure en cas de remplacement de pièces détachées!

- Douille en laiton sous la force de compression élevée du ressort!

(NL) (B)

Gevaar voor verwonding bij het vervangen van onderdelen!

- Messing huls staat onder hoge veerspanning!

(I)

Rischio di ferita in caso di sostituzione di pezzi di ricambio!

- Manicotto di ottone sotto la forza di compressione elevata della molla!

(E)

Riesgo de herida al sustituir piezas de recambio!

- Manguito de latón bajo la fuerza de compresión elevada del muelle!

(S)

Varning-risk för skada vid utbyte!

- Mässingshylsan är monterad under högt fjädertryck!

(SF)

Varoitus-loukkaantumisvaara!

- Messinkiholkkia poistettaessa holkin alla on kuormittunut jousi!

(DK)

Advarsel!

- Obs ved adskillelse, messing omløber er under kraftigt fjeder tryk!

V5832B (DN 25 – 40)

	a	b	c
DN 25	105 mm	G 1 1/2 A*	92 mm
DN 32	105 mm	G 2 A*	92 mm
DN 40	130 mm	G 2 1/4 A*	98 mm

V5833A (DN 25 – 40)

	a	b	c	d
DN 25	105 mm	G 1 1/2 A*	92 mm	52,5 mm
DN 32	105 mm	G 2 A*	92 mm	52,5 mm
DN 40	130 mm	G 2 1/4 A*	98 mm	65,0 mm

ISO 7/1	DN	Type
	25	AC-25 T
	32	AC-32 T
	40	AC-40 T
	25	AC-25 TF
	32	AC-32 TF
	40	AC-40 TF

Type	b	e	f
AC-25 TF	G 1 1/2		Rp 1
AC-25 T	G 1 1/2	R 1	
AC-32 TF	G 2		Rp 1 1/4
AC-32 T	G 2	R 1 1/4	
AC-40 TF	G 2 1/4		RP 1 1/2
AC-40 T	G 2 1/4	R 1 1/2	

* ISO 228/1